



Somali (Soomaaliga)

Rites hordhaca ah

Saxeex iskutallaabta

Magaca Aabbaha, iyo Wiilka, iyo Ruuxa Quduuska ah.

Ahaydosho Radaasiiska

Salaan

Nimcada Rabbigeenna Ciise Masiix, iyo jacaylka Ilaah, iyo wadaagida Ruuxa Quduuska ah Idinkuba dhammaantiin.

Iyo ruuxaaga.

Sharciga Xaqiijinta

Walaalayaalow, walaaloyow, aannu aqoonno dembiyadayada, Oo sidaas daraaddeed nafteenna u diyaariya inaan u dabaaldegn waxyaalaha qarsoon ee quduuska ah.

Waxaan qirayaa Ilaaha Qaadirka ah iyo walaalahayga iyo gabdhahaaga gabdhaha, Inay aad u dembaabtay, Fikradayda iyo erayadayda, Wixii aan sameeyey iyo waxa aan ku dhacay inaan sameeyo, Ciladkeyga, Ciladkeyga, iyada oo loo marayo ciladdayda ugu daran; Sidaa darteed waxaan codsanayaa Maryan oo barakaysan markaan abid bikradda, Malaa'igammada oo dhami iyo quduusiintii, Iyo, walaalahayga iyo walaalahay, Si aan Rabbiga Ilaaheenna ah ii tukado.

Ilaaha Qaadirka ahu ha noo naxariisto, naga cafi

English (English)

Introductory Rites

Sign of the Cross

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Amen

Greeting

The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

And with your spirit.

Penitential Act

Brethren (brothers and sisters), let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do, through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.

May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life.

Somali (Soomaaliga)

dembiyadayada, oo noo keen
nolosha weligeed ah.

Ahaydosho Radaasiiska
Kyrie

Rabbiyow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Masiixow u naxariiso.

Masiixow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Loysansho

Subxaanallaah. Dhulkana nabad ha
ahaato dadka niyadda wanaagsan.
Waanu ku amaanaynaa waan ku
ducaynaynaa waan ku jecelnahay
waanu ku ammaanaynaa Waxaan
kuugu mahadcelineynaa
sharaftaada weyn, Rabbiyow,
Rabbiga ah boqorka jannada,
Ilaahow Aabbow. Rabbi Ciise Masiix,
oo ah Wiilka keliya oo dhashay,
Rabbiyow, Wanka Ilaah, Wiilka
Aabbaha, waxaad kaxaysataa
dunuubta. noo naxariiso; waxaad
kaxaysataa dunuubta. aqbal
ducadayada; Waxaad ku fadhiisatay
midigta Aabbaha. noo naxariiso.
Waayo, adiga keliya ayaa ah Kan
Quduuska ah. adiga keliya ayaa
Rabbiga ah, Adiga kaliya ayaa ah
kan ugu sarreeya. Ciise Masiix, oo
leh Ruuxa Quduuska ah, ammaanta
Ilaaha Aabbaha ah. Aamiin.

Ururin

Aan tukanno.

Aamiin.

English (English)

Amen

Kyrie

Lord, have mercy.

Lord, have mercy.

Christ, have mercy.

Christ, have mercy.

Lord, have mercy.

Lord, have mercy.

Gloria

Glory to God in the highest, and
on earth peace to people of good
will. We praise you, we bless
you, we adore you, we glorify
you, we give you thanks for your
great glory, Lord God, heavenly
King, O God, almighty Father.
Lord Jesus Christ, Only Begotten
Son, Lord God, Lamb of God, Son
of the Father, you take away the
sins of the world, have mercy on
us; you take away the sins of the
world, receive our prayer; you
are seated at the right hand of
the Father, have mercy on us.
For you alone are the Holy One,
you alone are the Lord, you
alone are the Most High, Jesus
Christ, with the Holy Spirit, in the
glory of God the Father. Amen.

Collect

Let us pray.

Amen.

Somali (Soomaaliga)

Erayga

Akhrinta Koowaad

Erayga Rabbi.

Ilaah baa mahad leh.

Sabuurradii Xasaasiyadda

Akhrinta Labaad

Erayga Rabbi.

Ilaah baa mahad leh.

Yaqiin

Rabbi ha idinla jiro.

Iyo ruuxaada.

Akhriska Injiilka Quduuska ah sida uu qabo N.

Subxaanallaah

Injiilka Rabbi.

Mahad waa adiga, Rabbi Ciise

Masiix.

Xirfad la iimaanka

Waxaan aaminsanahay hal Ilaah, Aabbaha Qaadirka ah, Sameeyay samada iyo dhulka, wax kasta oo muuqda iyo wax aan la arki karinba.

Waxaan rumaysnahay hal Rabbi Ciise Masiix, Wiilka Ilaah oo keliya oo dhashay, ka dhashay Aabbaha ka hor da' kasta. Ilaah ka yimid, Iftiinka Iftiinka, Ilaaha runta ah oo ka yimid Ilaaha runta ah, la dhalay, lamana samayn, xidhiidh la leh Aabbaha; Wax walba isagaa laga sameeyey. Inaga oo niman ah iyo badbaadintayada ayuu samada uga soo degay. oo Ruuxa Quduuska ahu wuxuu ku dhashay jidhka Maryan oo bikrad ah. oo nin noqday.

Aawadeenna waxaa iskutallaabta

English (English)

Liturgy of the Word

First Reading

The word of the Lord.

Thanks be to God.

Responsorial Psalm

Second Reading

The word of the Lord.

Thanks be to God.

Gospel

The Lord be with you.

And with your spirit.

A reading from the holy Gospel according to N.

Glory to you, O Lord

The Gospel of the Lord.

Praise to you, Lord Jesus Christ.

Profession of Faith

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was

Somali (Soomaaliga)

lagu qodbay hoosta Bontiyos
Bilaatos. wuu dhintay waana la
aasay oo haddana soo sara kacay
maalintii saddexaad si waafaqsan
Qorniinka. Wuxuu u baxay samada
oo wuxuu ku fadhiyaa midigta
Aabbaha. Oo haddana ammaan buu
ku iman doonaa si loo xukumo kuwa
nool iyo kuwa dhintayba
Boqortooyadiisuna ma idlaan
doonto. Waxaan rumaysnahay
Ruuxa Quduuska ah, Rabbiga ah,
Bixiyaha nolosha, kan ka soo
farcama Aabbaha iyo Wiilka. kan
Aabbaha iyo Wiilka la caabudo oo la
ammaano. oo nebiyada ka dhex
hadlay. Waxaan aaminsanahay mid
ka mid ah, quduuska ah, Catholic
iyo Kaniisadda Rasuul. Waxaan
qirayaa mid baabtiis ah
dembidhaafka aawadiis oo waxaan
rajaynayaa sarakicidda kuwii
dhintay iyo nolosha aakhiro. Aamiin.
Si hoguke

Salaadda Universal

Rabbi ayaan ka baryaynaa.

Rabbiyow, baryadayada maqal.

Kufsiggy ee eucharist

Bixinta

Mahad waxaa leh Ilaah weligiis.

**Ducada, walaalayaal. in
allabarigeyga iyo kaagaba laga
yaabaa in Ilaah aqbali karo,
Aabbaha Qaadirka ah.**

Rabbigu allabariga gacantaada ha
ka aqbaloo ammaanta iyo ammaanta

English (English)

buried, and rose again on the
third day in accordance with the
Scriptures. He ascended into
heaven and is seated at the right
hand of the Father. He will come
again in glory to judge the living
and the dead and his kingdom
will have no end. I believe in the
Holy Spirit, the Lord, the giver of
life, who proceeds from the
Father and the Son, who with the
Father and the Son is adored and
glorified, who has spoken
through the prophets. I believe in
one, holy, catholic and apostolic
Church. I confess one Baptism
for the forgiveness of sins and I
look forward to the resurrection
of the dead and the life of the
world to come. Amen.

Homily

Prayer of the Faithful

We pray to the Lord.

Lord, hear our prayer.

Liturgy of the Eucharist

Offertory

Blessed be God for ever.

**Pray, brethren (brothers and
sisters), that my sacrifice and
yours may be acceptable to God,
the almighty Father.**

May the Lord accept the sacrifice
at your hands for the praise and

Somali (Soomaaliga)

magaciisa. wanaageena iyo
wanaagga dhammaan kaniisaddiisa
quduuska ah.

Aamiin.

Salaadda Eucharistic

Rabbi ha idinla jiro.

Iyo ruuxaada.

Quluubtiina kor u qaada.

Waxaan kor ugu qaadnay Rabbiga.

Aan ku mahadnaqno Rabbiga

Ilaahayaga ah.

Waa xaq iyo cadaalad.

Quduus, Quduus, Qudduuska ah

Rabbiga ah Ilaaha ciidammada.

Cirka iyo dhulka waxaa ka buuxa
ammaantaada. Hoosanna meesha

ugu sarraysa. Waxaa barakaysan
kan Rabbiga magiciisa ku imanaya.

Hoosanna meesha ugu sarraysa.

Qarsoodiga iimaanka.

Rabbiyow, geeridaada waannu
muujinnaa, oo qirta qiyaamahaaga
ilaa aad soo noqoto. Ama: Markaan
cunno rootigan oo aan cabno
koobkan. Rabbiyow, annagaa
dhimashadaada caddaynaynaa, ilaa
aad soo noqoto. Ama:

Badbaadiyaha adduunyoow, na
badbaadi. Latallaabkaaga iyo
sarakiciddaada waad na xoraysay.

Aamiin.

Cibaado wadaag

**Amarka Badbaadiyaha oo ay ku
dhismeen waxbarid rabaani ah,
waxaynu ku dhiirannay inaan
nidhaahno:**

English (English)

glory of his name, for our good
and the good of all his holy
Church.

Amen.

Eucharistic Prayer

The Lord be with you.

And with your spirit.

Lift up your hearts.

We lift them up to the Lord.

**Let us give thanks to the Lord
our God.**

It is right and just.

Holy, Holy, Holy Lord God of
hosts. Heaven and earth are full
of your glory. Hosanna in the
highest. Blessed is he who
comes in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.

The mystery of faith.

We proclaim your Death, O Lord,
and profess your Resurrection
until you come again. Or: When
we eat this Bread and drink this
Cup, we proclaim your Death, O
Lord, until you come again. Or:
Save us, Saviour of the world, for
by your Cross and Resurrection
you have set us free.

Amen.

Communion Rite

**At the Saviour's command and
formed by divine teaching, we
dare to say:**

Somali (Soomaaliga)

Aabbahayaga jannada ku jira,
Magacaagu quduus ha ahaado;
Boqortooyadaadu ha timaado.
doonistaada la yeelo dhulka siduu
jannada ugu jiro. Maanta na sii
kibisteena maalinlaha ah. oo naga
cafi xumaantayada. sida aan u
cafino kuwa nagu xad-gudba; oo
jirrabaadda ha noo kaxayn. laakiin
sharka naga badbaadi.

Rabbiyow, waannu ku baryaynaa in
naga samatabbixi shar kasta. nabad
gelyo maalmahayaga. in
naxariistaada la kaashanaysa.
Waxaa laga yaabaa inaan mar
walba dembi ka xorowno oo laga
nabad galo dhammaan
dhibaatooyinka. anagoo sugayna
rajada barakeysan iyo imaatinka
Badbaadiyeheenna Ciise Masiix.
Boqortooyada, xoogga iyo sharafta
adigaa leh hadda iyo weligiiba.

Rabbi Ciise Masiix, yaa ku yidhi
rasuulladiina: Nabad baan kaa
tagayaa, nabadayda waan ku
siinayaa, dembiyadayada ha eegin.
laakiin rumaysadka kaniisaddaada,
oo naxariis iyo nabad gelyo iyo
midnimoba sii si waafaqsan
doonistaada. Kuwa nool oo xukuma
weligiis iyo weligiis.

Aamiin.

Nabadda Rabbigu ha idinla jirto had
iyo goorba.

Iyo ruuxaada.

Aan is muujinno calaamada nabada.

English (English)

Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy name; thy
kingdom come, thy will be done
on earth as it is in heaven. Give
us this day our daily bread, and
forgive us our trespasses, as we
forgive those who trespass
against us; and lead us not into
temptation, but deliver us from
evil.

Deliver us, Lord, we pray, from
every evil, graciously grant
peace in our days, that, by the
help of your mercy, we may be
always free from sin and safe
from all distress, as we await the
blessed hope and the coming of
our Saviour, Jesus Christ.

For the kingdom, the power and
the glory are yours now and for
ever.

Lord Jesus Christ, who said to
your Apostles: Peace I leave you,
my peace I give you, look not on
our sins, but on the faith of your
Church, and graciously grant her
peace and unity in accordance
with your will. Who live and reign
for ever and ever.

Amen.

The peace of the Lord be with
you always.

And with your spirit.

Let us offer each other the sign
of peace.

Somali (Soomaaliga)

Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. noo naxariiso.

Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. noo naxariiso.

Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. nabad nagu gaarsii.

Bal eega Wanka Ilaah. Bal eega kan dembiyada dunida qaada. Waxaa barakaysan kuwa loogu yeedhay cashada Wanka.

Rabbiyow, anigu ma istaahilo inaad saqafkayga hoostiisa soo gashid laakiinse hadal uun dheh, oo naftaydu way bogsan doontaa.

Jidhka (Dhiigga) Masiixa.

Aamiin.

Aan tukanno.

Aamiin.

Gabagabada gabagabada

Duco

Rabbi ha idinla jiro.

Iyo ruuxaada.

allaah haku barakeeyo Aabbaha, iyo Wiilka, iyo Ruuxa Quduuska ah.

Aamiin.

Xil ka qaadis

Soo bax, Masraxa wuu dhammaaday. Ama: Tag oo ku dhawaaq injiilka Rabbiga. Ama: Nabad ku tag, oo Rabbiga ku ammaana noloshaada. Ama: Nabad ku tag.

Ilaah baa mahad leh.

English (English)

Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world, grant us peace.

Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

The Body (Blood) of Christ.

Amen.

Let us pray.

Amen.

Concluding Rites

Blessing

The Lord be with you.

And with your spirit.

May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

Amen.

Dismissal

Go forth, the Mass is ended. Or: Go and announce the Gospel of the Lord. Or: Go in peace, glorifying the Lord by your life. Or: Go in peace.

Thanks be to God.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC